

Detector de humo Dual / VdS
2330 02

GIRA

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Sistemas para instalaciones eléctricas
Dahlienstraße 12
42477 Radevormwald (Alemania)
Tel +49 (0) 21 95 - 602 - 0
Fax +49 (0) 21 95 - 602 - 191
www.gira.com
info@gira.com

30/12

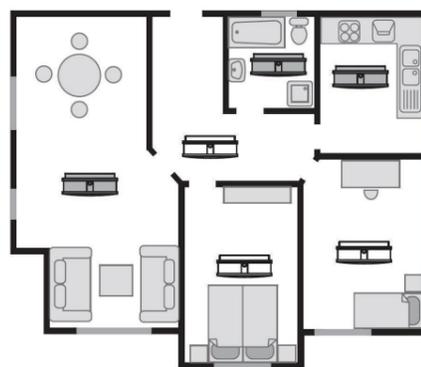
1 Características

- Detector de humos y térmico combinado alimentado por pilas (función máxima y diferencial) para la protección de viviendas privadas o en zonas habitables similares según DIN 14676
- Detección de humo desconectable para habitaciones que presenten condiciones ambientales no favorables para detectores de humos, como p. ej. cocinas (humos derivado de la cocción)
- Autocomprobación automática de la evaluación del humo con seguimiento del grado de suciedad
- En caso de oscuridad, señalización con retardo de hasta 12 h del indicador de cambio de pilas o de disfunción técnica
- Conexión en red alámbrica de hasta 40 detectores de humos
- Tono de aviso pulsante de volumen alto, mínimo 85 dB(A)
- Indicador de cambio de pilas
- Indicador del grado de suciedad / disfunciones
- Tecla de función integrada para la prueba de funcionamiento
- Control del compartimento para pilas: si no se encuentra insertada ninguna pila en el detector de humos, no se podrá encajar en la placa de montaje o en el casquillo 230 V
- 1 interfaz de módulo para el alojamiento de uno de los módulos disponibles de forma opcional en caso de utilización simultánea de los bornes de conexión en red
- Protección contra polarización inversa: la disfunción del dispositivo por la conexión incorrecta de la pila no es posible
- Casquillo de 230 V para detector de humo Dual/VdS reequipable (n.º de ref. 2331 02)

2 Lugar de montaje

2.1 Ejemplo para una vivienda

-  Protección mínima: un detector de humos en el pasillo o en la escalera
-  Protección óptima: un detector de humos en cada dormitorio y en cada habitación



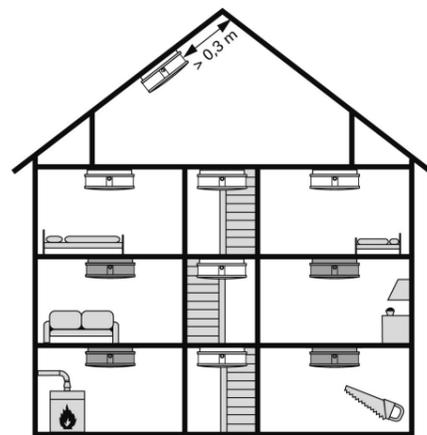
Instale el detector de humos preferentemente delante de o en dormitorios, para que los habitantes se despierten en caso de incendio nocturno. El detector de humos funciona de forma óptima si se monta en el centro de la habitación en el techo. Si esto no es posible, mantenga una distancia mínima de 50 cm con respecto a las paredes.

El detector de humos puede controlar una habitación con un máximo de 60 m² de superficie hasta una altura de 4,5 m como máximo. En las habitaciones que no sean adecuadas para el uso de detectores de humos, como cocinas (humos derivado de la cocción), cuartos de baño (agua

de condensación), garajes o instalaciones con una acumulación de polvo elevada, podrá desconectar la detección de humo para evitar alarmas por disfunciones (capítulo 3.2). En este caso, solo estará activa la función térmica.

2.2 Ejemplo para un edificio de viviendas

-  Protección mínima: un detector de humos en el pasillo o en la escalera de cada piso
-  Protección óptima: un detector de humos en cada dormitorio, habitación o sótano



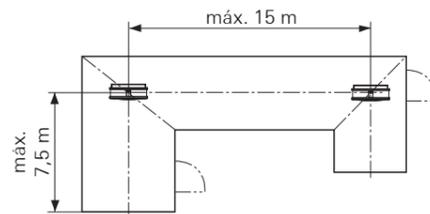
En los edificios con varias plantas deberá montar como mínimo un detector de humos en el pasillo de cada piso.

En las casas grandes, utilice varios detectores de humos conectados en red para asegurar la superficie habitable completa. Si un detector de humos detecta humo, emite una alarma y activa todos los detectores de humos conectados que, a continuación, también emiten una alarma. De este modo, p. ej. su detector de humos conectado en red montado en el dormitorio le despertará por la noche si el detector de humos del sótano detecta humo.

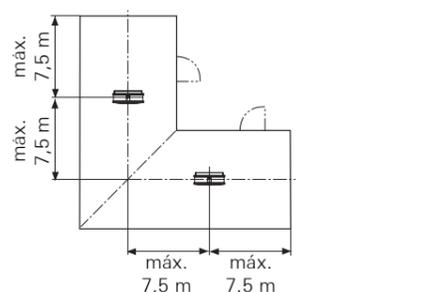
Para el montaje de los detectores de humos individuales en las habitaciones y para la utilización de la función térmica se aplican los mismos requisitos que para el montaje en una vivienda (capítulo 2.1).

2.3 Ejemplos para geometrías especiales del espacio

En las habitaciones en forma de L o en los pasillos, los detectores de humos se deberán instalar en las líneas de inglete.



En las habitaciones grandes en forma de L, cada lado se contempla como una habitación independiente.



2.4 Lugares de montaje inadecuados

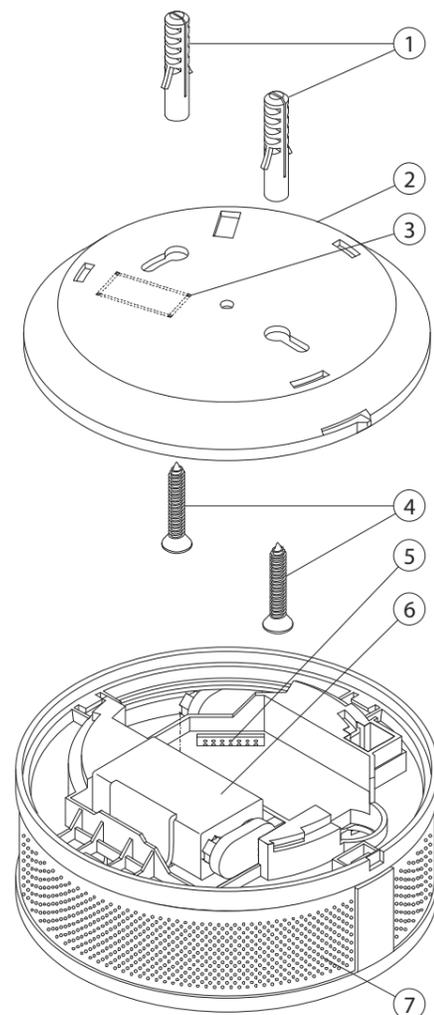
Para evitar alarmas por disfunciones, no monte el detector de humos

- con la detección de humo activada en habitaciones en las que, en circunstancias normales, se produce vapor de agua, polvo o humo en abundancia (capítulo 3.2)
- cerca de hogares o de chimeneas abiertas
- directamente en una superficie metálica
- a menos de 1 m de distancia con respecto a aires acondicionados y de galerías de ventilación, ya que la corriente de aire puede evitar en determinadas circunstancias que el humo y/o el calor lleguen al detector
- a menos de 50 cm de distancia con respecto a balastos electrónicos, transformadores de baja tensión y lámparas fluorescentes y de bajo consumo
- en habitaciones con una altura superior 4,5 m
- a menos de 30 cm de distancia con respecto a una punta de tejado
- en habitaciones con temperaturas inferiores a -5°C y superiores a +50°C
- a menos de 6 m de distancia con respecto a las salidas de aire de calentamiento

Atención

No monte el detector de humos en posición vertical en la pared. Esto puede acabar provocando disfunciones.

3 Instalación y puesta en funcionamiento



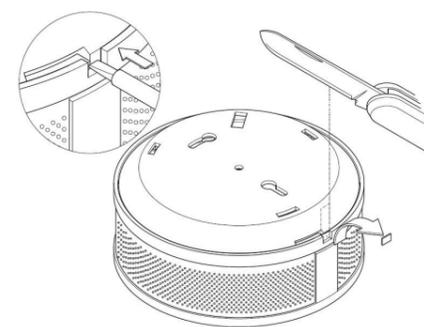
- (1) Tacos
- (2) Placa de montaje
- (3) Entrada de cables (previamente marcada)
- (4) Tornillos
- (5) Interfaz de módulo
- (6) Pila de bloque (9 V)
- (7) Detector de humos

- (4) Tornillos
- (5) Interfaz de módulo
- (6) Pila de bloque (9 V)
- (7) Detector de humos

Dependiendo del modelo, el detector de humos está equipado con una placa de montaje (exclusivamente aquellos alimentados por pilas) o con un casquillo opcional de 230 V (pila como suministro de corriente adicional).

En caso de utilización de un casquillo de 230 V, tenga en cuenta el correspondiente manual de instrucciones y de montaje.

1. Antes de montar la placa de montaje, recorte la entalladura previamente marcada para la entrada de cables utilizando un cuchillo apropiado.
2. Monte la placa de montaje con el material de montaje suministrado.
3. Utilice los casquillos distanciadores en caso de que los cables se dispongan para la conexión en red de varios detectores de humos "en superficie" (número de referencia Gira 2342 00).
4. En caso necesario, conecte en red varios detectores de humos (capítulo 3.1).
5. En caso necesario, desconecte la detección de humo (capítulo 3.2).
6. En caso necesario, utilice un módulo radioeléctrico o un módulo de relé (véase el correspondiente manual de instrucciones y de montaje).
7. Conecte la pila de bloque de 9 V con la conexión de la pila e inserte la pila en el soporte para pilas.
8. Para evitar el desmontaje no autorizado del detector de humos, si es necesario, active la protección contra extracción para bloquear el detector de humos en la placa de montaje. Para ello, recorte la entalladura previamente marcada en la caja del detector utilizando un cuchillo apropiado (véase la figura). El bloqueo ya solo se puede abrir con una herramienta.



9. Inserte el detector de humos en la placa de montaje y encájelo girándolo ligeramente en el sentido de las agujas del reloj.
10. Realice una prueba de funcionamiento.

Colocación de la pila

El detector no se puede encajar en la placa de montaje o en el casquillo si la pila no está insertada.

3.1 Conexión en red alámbrica de detectores de humo

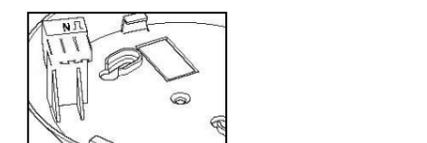
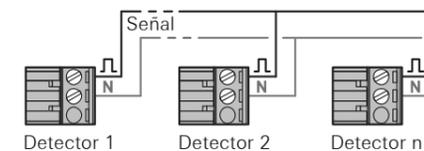
Puede conectar en red entre sí hasta 40 detectores de humos Dual / VdS de Gira para activar la alarma en todos los detectores de humos de la vivienda. Conecte los detectores de humos en paralelo con un cable de dos hilos (p. ej. cable de teléfono: J-Y(St)Y 2 x 2 x 0,6 mm).

Con una sección transversal del hilo de máx.

1,5 mm² no se deberá superar la longitud de cable total de 400 m.

Para conectar en red los detectores de humos, proceda del siguiente modo:

1. Conecte el bloque de bornes de 3 polos suministrado con el cable como se indica en la figura.



2. Inserte el bloque de bornes en el soporte previsto para ello en la placa de montaje.

Para realizar la conexión en red alámbrica utilizando el casquillo de 230 V, tenga en cuenta el manual de instrucciones y de montaje correspondiente.

La conexión en red alámbrica con el detector de humos modular/VdS no es posible.

3.2 Función de detector térmico / desconexión de la detección de humo

El detector térmico funciona de acuerdo con el principio de aumento de temperatura y activa la alarma en caso de que:

- La velocidad de calentamiento del aire ambiente esté fuera del rango normal o
- La temperatura ambiente alcance un valor entre 54°C y 70°C

Mediante la detección de humo desconectable, el detector de humo Dual / VdS también se puede utilizar en aquellos lugares en los que no se pueden utilizar los detectores de humos convencionales:

- En las habitaciones en las que la detección de humo no sea favorable, como cocinas (vapor de cocción) y cuartos de baño (agua de condensación)
- Habitaciones con una acumulación de polvo elevada (p. ej. garajes)

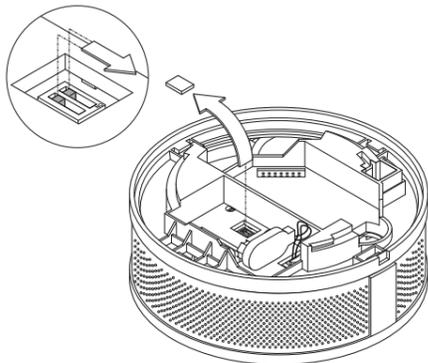
Aquí puede resultar práctico desconectar la detección de humo para evitar las alarmas por disfunciones. En un caso como este, el detector de humos solo funciona como detector térmico. Para desconectar la detección de humo (la desconexión no se puede efectuar durante la ejecución de una alarma), proceda del siguiente modo:

1. Retire la pila, ya que los interruptores desplazables necesarios para ello solo son accesibles de este modo.
2. Rompa la cubierta de los interruptores desplazables con una herramienta apropiada.

Atención

Al quitar la cubierta de los interruptores desplazables rompiéndola, se extingue la conformidad CE del detector de humos de acuerdo con EN14604 y la autorización VdS.

3. Sitúe ambos interruptores desplazables en la posición "ON" (véase la figura) para desactivar la detección de humo.

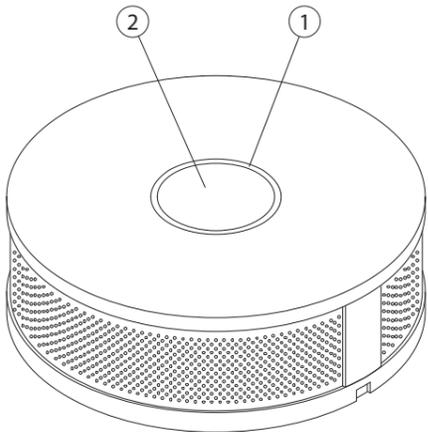


- Vuelva a conectar la pila de bloque de 9 V con la conexión de la pila e inserte la pila en el soporte para pilas.
- Realice una prueba de funcionamiento (capítulo 7).

4 Señales de funcionamiento y de alarma en general

Señal acústica	Círculo luminoso	Significado
tono de intervalo alto a 85 dB (A)	parpadea rápido	alarma local - humo o calor
8 señales acústicas cortas en un ciclo de 60 s	parpadea 8x en un ciclo de 8 s	disfunción/suciedad - no desactivable
2 señales acústicas cortas en un ciclo de 60 s	parpadea 1x en un ciclo de 5 s	cambio de pilas necesario (local)
señal acústica continua de 1 s a 73 dB (A)	se ilumina de forma constante (el detector ha activado una alarma previamente)	prueba de funcionamiento (local) activada mediante la pulsación de la tecla de función durante un mínimo de 4 s (capítulo 7)
señal acústica continua de 1 s a 73 dB (A)	parpadea rápido (el detector no ha activado ninguna alarma previamente)	prueba de funcionamiento (local) activada mediante la pulsación de la tecla de función durante un mínimo de 4 s (capítulo 7)

En caso de utilización del casquillo de 230 V, tenga en cuenta el manual de instrucciones y de montaje correspondiente. La señalización de disfunciones, suciedad y del cambio de pilas es diferente.



- Círculo luminoso
- Tecla de función

Señalización en caso de conexión en red alámbrica o conexión en red radioeléctrica (módulo radioeléctrico opcional)

La señalización en el detector de humos activado tiene lugar como se ha descrito anteriormente. Los restantes detectores de humos conectados en red realizan la señalización del siguiente modo.

Señal acústica	Círculo luminoso	Significado
tono de intervalo alto a 85 dB (A)	-	alarma en los detectores de humos conectados en red - humo o calor
2 señales acústicas cortas en un ciclo de 60 s	-	solo para la conexión en red radioeléctrica: cambio de pilas necesario (señalización a distancia)
tono de alarma continuo de 73 dB (A) durante 1 s seguido de una pausa de 2 s	-	prueba de funcionamiento (señalización a distancia) activada mediante la pulsación de la tecla de función durante un mínimo de 4 s (capítulo 7)

5 Prueba de carga de la pila - Cambio de pilas

El detector de humos es alimentado con tensión mediante una pila de bloque de 9 V (utilice un casquillo de 230 V solo en caso de fallo del suministro de tensión de red). La prueba de carga de la pila comprueba automática y regularmente la tensión de suministro. Si la tensión de las pilas desciende por debajo de un punto definido, el detector de humos indicará durante 30 días que la pila debe cambiarse. Durante este tiempo el detector de humos tiene plena capacidad de funcionamiento.

Para cambiar la pila, proceda del siguiente modo:

- Extraiga el detector de humos de la placa de montaje o del casquillo. Para ello, si es necesario, suelte el bloqueo con un destornillador y gire el detector de humos en el sentido contrario de las agujas del reloj.
- Extraiga la pila usada del soporte y desconecte la conexión de enchufe de la conexión de la pila.
- Conecte la nueva pila de bloque de 9 V con la conexión de la pila e inserte la pila en el soporte para pilas.
- Inserte el detector de humos de nuevo en la placa de montaje o en el casquillo y encájelo girándolo ligeramente en el sentido de las agujas del reloj.

i **Colocación de la pila**

El detector de humos no se puede encajar en la placa de montaje o en el casquillo si la pila no está insertada.

- Realice una prueba de funcionamiento.

Cambie la pila usada solo por una pila del mismo tipo.

Elimine la pila usada de forma acorde con el medio ambiente.

6 Mantenimiento y cuidado

Para garantizar la seguridad de funcionamiento del detector de humos durante un intervalo temporal prolongado, deberá llevar a cabo un mantenimiento mensual (o inmediato en caso de mensajes de error):

- Extraiga el detector de humos de la placa de montaje (gírelo en el sentido contrario de las agujas del reloj) y elimine el polvo.
- Limpe el detector de humos con un paño sin pelusas húmedo (no mojado).
- Inserte el detector de humos de nuevo en la placa de montaje y encájelo girándolo ligeramente en el sentido de las agujas del reloj.
- Realice una prueba de funcionamiento (capítulo 7).

i **Nota**

Sustituya el detector de humos en el momento indicado en la etiqueta del dispositivo.

En caso de realización de trabajos de reformas en la habitación, deberá cubrir el detector de humos completamente con la tapa protectora de plástico suministrada.

No olvide retirar de nuevo la tapa protectora de plástico tras finalizar las reformas.

! **Atención**

Está prohibido pintar el detector de humos.

7 Prueba de funcionamiento

Durante la prueba manual del detector de humos suena una señal acústica atenuada; a pesar de ello, deberá avisar previamente a las personas que se encuentren en el entorno próximo. Durante la prueba de funcionamiento deberá mantener una distancia mínima de 50 cm con respecto al detector de humos.

Realice la prueba mensualmente y especialmente después de una ausencia prolongada:

- Pulse la tecla de función durante aprox. 4 segundos:
 - El detector de humos funcionará correctamente, si después de un tono breve de acuse de recibo suena la señal acústica y el círculo luminoso realiza la señalización (capítulo 4).
 - Si no percibe ninguna señal, deberá cambiar la pila.
- A continuación, realice de nuevo una prueba de funcionamiento. Si sigue sin percibir ninguna señal, significará que el detector de humos está defectuoso y deberá ser sustituido.
- Finalice la prueba de funcionamiento mediante la activación de la tecla de función hasta que suene el tono de acuse de recibo.

Durante la prueba de funcionamiento de los detectores de humos con conexión en red alámbrica o radioeléctrica, todos los detectores de humos conectados emiten una alarma acústica. Si esto no se produce, compruebe las pilas de todos los detectores de humos, así como las conexiones y el estado de los cables de conexión de red.

8 Suprimir señales manualmente

8.1 Suprimir la alarma de detección de humo

La detección de humo se puede desactivar durante 15 minutos

- de forma preventiva para suprimir una alarma no intencionada durante la realización de actividades que generen polvo (barrer una habitación polvorienta, limpieza de la chimenea, etc.)
- para anular una alarma en caso de detección de la formación de humo no peligrosa

Para ello, pulse brevemente la tecla de función (< 3 segundos) hasta que cese de nuevo el tono breve de acuse de recibo. El círculo luminoso parpadea ahora cada 2 segundos.

i **Nota**

La detección térmica sigue estando activa.

8.2 Suprimir el indicador de eventos

Las advertencias "Cabezal del detector sucio" y "Cambio de pilas" (capítulo 4) se retrasan hasta 12 h en caso de oscuridad mediante la aplicación de una célula fotoeléctrica. Esto no tiene ninguna influencia sobre la función de alarma del detector de humos.

Si el mensaje "Cambio de pilas" o "Disfunción/suciedad" se genera en un momento no deseado, se podrá aplazar como máximo 7 días durante 8 horas respectivamente. Para ello, pulse la tecla de función brevemente hasta que cese la primera señal acústica que suena.

Informe a su instalador para subsanar la causa.

9 Especificaciones técnicas

Tensión nominal:	9 V CC
Pila:	- alcalina de bloque de 9 V, tipo: DURACELL PLUS / 6LR61 vida útil aprox. 5 años, con módulo radioeléctrico aprox. 2 años - de litio de bloque de 9 V, tipo: ULTRALIFE / U9VL-J vida útil aprox. 10 años, con módulo radioeléctrico aprox. 5 años

Señal de fallo de las pilas:	Ciclo de 60 s, 30 días
Indicación óptica:	Círculo luminoso rojo
Indicación acústica de alarma:	Emisor de señales piezoeléctrico: intermitente
Volumen:	mín. 85 dB (A) a 3 m
Dimensiones de la caja:	125 x 48 mm (0 x H)
Material plástico:	PC+ASA
Temperatura de funcionamiento:	-5 °C a +50 °C
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C a +65 °C
Peso (sin pila):	aprox. 120 g
Tipo de protección:	IP 42
Homologación VdS:	véase la placa indicadora de tipo en el detector de humos

10 Declaración de conformidad CE

Tenga en cuenta que la conformidad CE según EN14604 solo es válida cuando la detección de humo no está desactivada (capítulo 3.2).

CE	09 0786-CPD-20896 Número de autorización VdS: G209202
	EN14604:2005 Detector de humo Dual/VdS Dahlienstraße 12 D-42477 Radevormwald

11 Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe el dispositivo defectuoso libre de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad).

Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.